

## Zmluva so sprostredkovateľom spracúvania osobných údajov

v súlade s nariadením EPaR EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

### Zmluvné strany

|                   |                                                  |
|-------------------|--------------------------------------------------|
| Názov obce/mesta  | : Obec Trenčianska Turná                         |
| Sídlo             | : Trenčianska Turná 86, 913 21 Trenčianska Turná |
| IČO               | : 00312053                                       |
| DIČ               | : 2021080017                                     |
| Bank. spojenie    | : Všeobecná úverová banka, a.s.                  |
| IBAN              | : SK86 0200 0000 0000 2402 5202                  |
| Zastúpený         |                                                  |
| Meno a priezvisko | : Ing. Peter Mikula                              |
| Funkcia           | : Starosta obce                                  |

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

a

|                     |                                                         |
|---------------------|---------------------------------------------------------|
| Obchodné meno/Názov | : Nuaktiv s.r.o.                                        |
| Sídlo               | : Žižkova 9, 811 02 Bratislava                          |
| IČO                 | : 35 722 533                                            |
| DIČ                 | : 2020218486                                            |
| IČ DPH              | : SK2020218486                                          |
| Obchodný register   | : odd. Sro, vložka č. 15081/B, Okresný súd Bratislava I |
| Bank. Spojenie      | : Všeobecná úverová banka, a. s.                        |
| IBAN                | : SK6302000000004493418859                              |
| Zastúpený           |                                                         |
| Meno a priezvisko   | : Mgr. Miroslav Ličko – konateľ                         |

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

uzatvárajú podľa článku 28 nariadenia EPaR EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie EPaR EÚ 2016/679“) túto zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov v informačnom systéme "Informačný Systém pre Správu elektronickej registratúry" (ďalej len ActiveRegistratúra).

## 1. PREDMET ZMLUVY

- 1) Obec Trenčianska Turná, Bánovská 86, 913 21 Trenčianska Turná je podľa článku 4 bodu 7 nariadenia EPaR EÚ 2016/679 Prevádzkovateľom spracúvania osobných údajov v informačnom systéme "ActiveRegistratúra".
- 2) Prevádzkovateľ týmto poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa v informačnom systéme "ActiveRegistratúra".
- 3) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

## 2. ZOZNAM OSOBNÝCH ÚDAJOV A OKRUH DOTKNUTÝCH OSÔB

- 1) Sprostredkovateľ bude v informačnom systéme "ActiveRegistratúra" spracovávať nasledovné osobné údaje dotknutých osôb:
  - a) **Informácie o odosielateľovi a prijímateľovi** o meno, priezvisko, titul, dátum narodenia, rodné číslo, trvalé bydlisko, doručovacia adresa, emailová adresa, bankový účet, fax, číslo občianskeho preukazu a číslo pasu;
  - b) **Informácie o schránke prijímateľa/odosielateľa** o meno, priezvisko, rodné číslo/IČO, doručovacia adresa (pováčšine zhodná s trvalým bydliskom), emailová adresa;
  - c) **Informácie o elektronických podpisoch** o meno, priezvisko fyzickej osoby alebo mandanta, identifikátor elektronickej schránky, trvalý pobyt;
  - d) **Informácie o používateľoch systému** o meno, priezvisko, emailová adresa, IP adresa.
- 2) Účel a rozsah spracovania osobných údajov uvedených v bode 1. tohto článku je definovaný v prílohe číslo 1. Zmluvy o sprostredkovaní osobných údajov.
- 3) Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje o odosielateľoch a príjemcoch listinnej aj elektronickej komunikácie (ďalej „dotknuté osoby“) na základe poverenia Prevádzkovateľa.

## 3. SPÔSOB VÝKONU A OPRÁVNENIA SPROSTREDKOVATEĽA

- 1) Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov prostredníctvom informačného systému "ActiveRegistratúra", ktorý je prevádzkovaný na serveroch Sprostredkovateľa.
- 2) Osobné údaje o dotknutých osobách sa získavajú buď priamo z elektronickej správy alebo v prípade listinnej opísaním z obálky. V prípade odosielanej pošty sa získavajú údaje o príjemcoch priamo cez integračné rozhranie ústredného portálu verejnej správy „ÚPVS“ za účelom doručovania.
- 3) Na spracúvanie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby.
- 4) Sprostredkovateľ je oprávnený
  - a) spracúvať osobné údaje,
  - b) kontrolovať konzistentnosť poskytovaných údajov,
  - c) vyhľadávať osobné údaje o dotknutej osobe za účelom ich aktualizácie, opravy alebo zabezpečenia vecnej a časovej logickosti údajov,
  - d) uchovávať osobné údaje, a to výhradne na technických prostriedkoch Sprostredkovateľa,
  - e) aktualizovať osobné údaje na základe požiadaviek Prevádzkovateľa a dotknutých osôb,
  - f) spracúvať osobné údaje za účelom vytvárania agregovaných štatistických zostáv po dohode s Prevádzkovateľom,
  - g) blokovat údaje, ak sú na to splnené podmienky podľa zákona.
- 5) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb po dobu trvania účelu spracúvania. V prípade smrti dotknutej osoby je oprávnený spracúvať jeho osobné údaje najdlhšie do

jedného roka odo dňa oznámenia tejto skutočnosti Sprostredkovateľovi. Následnú likvidáciu údajov zabezpečí v súlade s ustanovenia nariadenia EPaR EÚ 2016/679.

- 6) Sprostredkovateľ zabezpečí, že všetky ním určené oprávnené osoby boli pred spracúvaním osobných údajov poučené o zásadách spracúvania osobných údajov a o zachovaní mlčanlivosti.

#### 4. VYHLÁSENIE PREVÁDZKOVATEĽA

Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť Sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť ochranu práv dotknutých osôb.

#### 5. PODMIENKY SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Prevádzkovateľ súhlasí, aby Sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom inej osoby, za splnenia nasledujúcich podmienok:

- a) Sprostredkovateľ môže poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa iba na základe osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa; pri zapojení ďalšieho sprostredkovateľa do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa je mu povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov,
- b) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa,
- c) vykonať opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti spracúvania osobných údajov,
- d) poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností v oblasti bezpečnosti osobných údajov; pri zistení porušenia ochrany osobných údajov je Sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu o tomto informovať Prevádzkovateľa, aby bola dodržaná lehota na oznámenie dozornému orgánu do 72 hodín,
- e) vymazať osobné údaje alebo vrátiť Prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie,
- f) poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril Prevádzkovateľ.

#### 6. OSTATNÉ DOHODNUTÉ PODMIENKY

- 1) Sprostredkovateľ postupuje pri spracúvaní osobných údajov podľa nariadenia EPaR EÚ 2016/679.
- 2) Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia obsiahnuté v bezpečnostnej dokumentácii.
- 3) Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa ods. 2 tohto článku.
- 4) Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť Prevádzkovateľovi všetky škody, ktoré mu vzniknú v súvislosti s nedodržaním tejto zmluvy zo strany Sprostredkovateľa.
- 5) V mene Prevádzkovateľa je splnomocnenou osobou určenou na vykonávanie dohodnutých vecných vzťahov a úkonov podľa tejto zmluvy: Ing. Peter Mikula, starosta@trencianskaturna.sk. Prípadnú zmenu Prevádzkovateľ bezodkladne oznámi Sprostredkovateľovi, následne aj v písomnej forme.
- 6) V mene Sprostredkovateľa je splnomocnenou osobou určenou na vykonávanie dohodnutých vecných vzťahov a úkonov podľa tejto zmluvy poverený pracovník, kontaktný email: [gdpr@nuaktiv.sk](mailto:gdpr@nuaktiv.sk). Prípadnú zmenu Sprostredkovateľ bezodkladne oznámi Prevádzkovateľovi, následne aj v písomnej forme.

## 7. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 2) Obe zmluvné strany môžu vypovedať zmluvu aj bez udania dôvodu na základe písomného oznámenia druhej strane a výpovedná lehota je tri mesiace. Výpovedná lehota začne plynúť prvý deň nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 3) Oprávnené osoby Sprostredkovateľa resp. subdodávateľa, ktoré budú mať prístup k osobným údajom, sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch a to aj po zániku štátnozamestnaneckého pomeru, pracovného pomeru uzatvoreného v súlade so zákonníkom práce resp. v súlade so zákonom o výkone práce vo verejnom záujme alebo dohody o práci vykonávanej mimo pracovného pomeru v súlade so zákonníkom práce.
- 4) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 5) Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platnými na území SR.
- 6) Osoby podľa článku 6 odseku 5 a 6 tejto zmluvy štandardne komunikujú prostredníctvom elektronickej pošty. V prípadoch, keď to vyžaduje zmluva, všeobecne záväzný právny predpis alebo jedna zo zmluvných strán, doručí sa aj listinná podoba požiadavky, súhlasu a pod.
- 7) Táto zmluva je platná po podpise oboch zmluvných strán a účinná nasledujúci deň po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
- 8) Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, v prípade pretrvávajúcich sporov vzniknutých z tohto zmluvného vzťahu bude na konanie príslušný vecne a miestne príslušný súd SR.
- 9) Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k zmluve.
- 10) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

Príloha č. 1 - Účel a rozsah spracovania osobných údajov

Príloha č. 2 - Prehľad ďalších subdodávateľov

Príloha č. 3 - Súhlas s navrhnutým subdodávateľom

V .....  
16. JÚN 2022  
..... dňa .....

Za Prevádzkovateľa

Za Sprostredkovateľa

Ing. Peter Mikula

Mgr. Miroslav Ličko

Obec Trenčianska Turná

Nuaktiv s.r.o.

Starosta obce

konateľ

## **Príloha č. 1 - Účel a rozsah spracovania osobných údajov**

Účely spracovania osobných údajov spracovávateľom

- a) Poskytovanie služby v zmysle platnej zmluvy
- b) Servisné zásahy (profylaktika, monitoring)

Zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania:

- a) meno, priezvisko a titul;
- b) adresa trvalého pobytu;
- c) elektronický podpis;
- d) dátum narodenia, rodné číslo;
- e) bankový účet;
- f) telefónne číslo, fax;
- g) emailová adresa;
- h) číslo dokladu.

## Príloha č. 2 - Prehľad ďalších sprostredkovateľov

Informačný systém ActiveRegistratúra je zložený z viacerých komponentov. Spracované osobné údaje prebiehajú cez komponenty, ktoré sú riešené cez ďalších sprostredkovateľov. Sprostredkovatelia ActiveRegistratúry sú:

| Ďalší sprostredkovateľ                                                                         | Predmet                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| VNET a.s., Námestie Hraničiarov 39, 851 03<br>Bratislava, Slovenská Republika, IČO: 35 845 007 | Prevádzka infraštruktúry, na ktorej beží<br>produkčný systém |
| zoom it s.r.o, Hviezdoslavova 3, 821 06<br>Bratislava, IČO : 35 930 888                        | Správa a administrácia serverov                              |

**Príloha č. 3 - Súhlas s navrhnutým ďalším sprostredkovateľom**

**Spoločnosť: Obec Trenčianska Turná, IČO : 00312053 so sídlom Trenčianska Turná 86, 913 21 Trenčianska Turná (ďalej len „Prevádzkovateľ“)**

**Súhlas s ďalším sprostredkovateľom osobných údajov**

udelený v zmysle čl. 5 Zmluvy so sprostredkovateľom spracúvania osobných údajov uzavretej dňa ..... (ďalej len „Zmluva“) ako aj v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Súhlas“)

Vyššie uvedený Prevádzkovateľ spracúvania osobných údajov v zmysle čl. 5 Zmluvy svojím podpisom **udeľuje súhlas** Sprostredkovateľovi spoločnosti Nuaktiv s.r.o., IČO: 35 722 533 so sídlom Žižkova 9, 81102 Bratislava, ktorá môže poveriť spracúvaním osobných údajov v zmysle Zmluvy aj nasledovných ďalších sprostredkovateľov:

Ad1/ Spoločnosť **VNET a.s.**, IČO 35 845 007, so sídlom *Námestie Hraničiarov 39, 851 03 Bratislava* (ďalej len „ďalší sprostredkovateľ č. 1“)

Ad2/ Spoločnosť **zoom it s.r.o.**, IČO 35 930 888, so sídlom *Hviezdoslavova 3, 821 06 Bratislava* (ďalej len „ďalší sprostredkovateľ č. 2“)

S tým, že pri vykonávaní osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa sú týmto ďalším sprostredkovateľom uložené rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako Sprostredkovateľovi v zmysle Zmluvy ako aj sú títo ďalší sprostredkovatelia s povinnosťami vyplývajúcimi z tejto Zmluvy riadne oboznámení.

V Trenčianskej Turnej dňa .....

---

**Podpis Prevádzkovateľa**